

BIULETYN

POLSKO-UKRAIŃSKI

TYGODNIK · ILUSTROWANY.

Rok 1934

TOM TRZECI

NN 36 — 87

3078

—

czasop.

3(1934)

Biblioteka Jagiellońska



1003123363

Mf 18032

WARSZAWA — 1934

REDAKTOR — WŁODZIMIERZ BĄCZKOWSKI

Wydawca — Z ramienia T-wa Polsko-Ukraińskiego K. SYMONOLEWICZ, pr.

ADRES REDAKCJI: LESZCZYŃSKA 9 m. 71, TEL. 234-60.

Spis rzeczy w tomie III zawartych^{*)}

POLITYKA, SPRAWY WYZNANIOWE, SPOŁECZNE I GOSPODARCZE:

	Str.
Na pierwszej linii — mgr. A. Baumgardena	32/5
Konstytucja zreformowana — p. W. B.	6/1
O twórczą współzystencję — red. W. Bączkowskiego	28/2
Pomniejszyciele Rzeczypospolitej — red. W. Bączkowskiego	29/1
Fin de siècle żywiu polskiego na Rusi Czerwonej red. W. Bączkowskiego	32/1
Kompleks niższości — red. W. Bączkowskiego	48/2
Rozważania niesentymentalne — red. W. Bączkowskiego	51 — 52/2
Nie opuszczać rąk! — p. M. Grębczewskiego	27/1
Kłamstwo i rzeczywistość — Homo	39/3
Wada organiczna czy bierność okresowa? — p. S. Hornyca	47/1
Kryzys egoizmów — p. F. I.	38/1
Nowa faza sowieckiej polityki narodowościowej na Ukrainie — dr. M. Kowalewskiego	11/1
Stosunki gospodarcze ukraińsko-żydowskie — p. L. Krumholza	42/5
„Biało-czerwone fantazje — p. Z. Kunstmana	36/8
Przed pierwszym śniegiem — p. J. Lipowieckiego	8/5
Strach przed interwencją — p. J. Lipowieckiego ...	19/4
Co niosą Ukrainie tegoroczne żniwa? — p. J. Lipowieckiego	30/3
Na ruinach ukraińskiej hodowli — p. J. Lipowieckiego	34/4
Komintern a Liga Narodów — p. J. Lipowieckiego	40/1
Na szlaku sowieckiej „astrachańszczyzny“ — p. J. Lipowieckiego	42/7
„Szapkami zakidajem“ — p. J. Lipowieckiego	45/4
„Na niebezpiecznym skrzyżowaniu dróg“ — p. J. Lipowieckiego	47/3

	Str.
Na marginesie wyborów do Sowietów — p. J. Lipowieckiego	50/4
Sztuczne blaski i prawdziwa nędza — p. Fil. Ł. ...	33/2
Ś. p. A. Skwarczyński i problemat polsko-ukraiński — p. B. Ławrowskiego	17/1
Najpoważniejsza reforma w Kościele Grecko-Katolic- kim — p. H. I. Łubieńskiego	51 — 52/6
O uczciwość w stosunkach wzajemnych — p. K. W. M.	41/1
Nowy kurs polityki cerkiewnej na Wołyniu? — Obserwatora	49/3
Rzut oka na tło „kwestji ukraińskiej“ — dr. J. Pogonowskiego	1/4
Do źródeł ukrainofobji — p. S.	25/7
O Rosji emigracyjnej — Specja	5/7
Wzajemna neutralizacja — Ukraina	49/1
Fatalna synteza — min. L. Wasilewskiego	45/1
Szkodliwa fikcja — p. A. Wieczorkiewicza	3/1
Problem spółdzielczy na Wołyniu — p. J. Wołoszynowskiego	48/4
Druga strona problemu mniejszościowego — p. A. B. Z.	33/1
Pomniejszyciele narodu — p. A. B. Z.	34/6
Kilka luźnych uwag na marginesie wyborów samo- rządowych	1/.
Pan Premier J. Jędrzejewicz w sprawie szkolnictwa ukraińskiego	4/9
Czas na naprawę	7/1
Poza obrębem protokołu dyplomatycznego	8/3
Walka z pannacjonalizmem	8/4
Zaszczytne pokrewieństwo	12/1
„Nie chcemy i nie weźmiemy“	13/2
Pomiędzy antysemityzmem a ukrainofobstwem endecji	18/1
Symon Petlura (w ósmą rocznicę śmierci)	21/1
Po tragicznym zgonie ś. p. Min. Br. Pierackiego ...	25/2

^{*)} Indeks do tomu III został ułożony podobnie, jak indeksy do tomów poprzednich. Materiał we wszystkich działach (za wyjątkiem informacyjnego) ułożono alfabetycznie wedle nazwisk (względnie pseudonimów) autorów. Artykuły, sygnowane inicjałami, umieszczono w miejscu należnym ostatniej literze tychże. Rzeczy niepodpisane wyliczono w końcu każdego działu w porządku chronologicznym.

Artykuły polemiczne, które ze względu na ich specjalne znaczenie w piśmie par excellence dyskusyjnym, jakim jest „Biuletyn Polsko-Ukraiński“, wyodrębniono (wraz z recenzjami) w dział osobny — tematycznie należący do działów I (Pol-

tyka, sprawy wyznaniowe, społeczne i gospodarcze) i II (Historja, literatura i sztuka), o czym należy pamiętać przy korzystaniu z indeksu.

Każda pozycja, zawarta w indeksie oznaczona została cyfrą podwójną: pierwsza określa numer pisma, w którym artykuł dany był zamieszczony, druga stronicę, na której początku jego szukać należy.

Szereg numerów podwójnych obok siebie oznaczają rzecz, drukowaną w kilku odcinkach; w dziale portretów — ilość tychże.

Redukcja.

„Zbrodnia nie ujdzie bezkarnie“	
Po tragicznym zgonie ś. p. I. Babija	
Bezradność wobec problemu młodzieżowego	
Parę uwag o Birobotdżanie	
Zbieżność interesów	
Bezradność czy bezsilność?	
Stosunki polsko-ukraińskie dzisiaj i jutro	
„Luby“ jako eksperyment polskiej polityki	
tywnej na Rusi Czerwonej	
Nowe prądy wśród Ukraińców	
Od Redakcji	
W sprawie spółdzielczości ukraińskiej w P	
mowa red. W. Bączkowskiego z pos. 6	
Znamienity głos	

HISTORIA, LITERATURA I SZTUKA:

Echa Wileńskie w życiu i twórczości T. Szewczenki — dr. M. Althauera	2/2
Jeszcze kilka uwag i wspomnień o ś. p. W. Lipińskim — p. W. Andrusiaka	16/2
Prawosławie i unja w dziejach narodu ukraińskiego — p. M. Andrusiaka	31/6
Szeptycy — p. M. Andrusiaka	41/3
Ukraiński	1/3
lat teatru ukraińskiego we Lwowie	14/2
Czarneckiego	6/2
Ukraińcy w Słucku (wspomnienia) —	
Czarneckiego	6/2
piński (kilka wspomnień i uwag) — prof.	9/2, 11/5
polityczny Ukrainy Naddnieprzańskiej przed	
wiatową — p. Wł. Doroszenki	24/1, 25/3
ukraińska w swoim rozwoju histo	
— inż. E. Glowńskiego	41/6
politycznej pierwszej ukraińskiej emigra	
p. J. Janowicza	3/4
zona praca — p. K.	48/8
list — p. E. K.	15/4
Kijowa (ze wspomnień) — red. I. Kedrym	34/2
z dziejów dażeń społeczeństwa ukraińskiego	
zyskania własnego uniwersytetu — prof. M.	4/1
Gruszeński jako historyk — prof. M. Kor	50/1
to Bojczuk — p. P. Kowżuna	1/6
ander Muraszko — p. P. Kowżuna	4/4
Kryczewski — p. P. Kowżuna	8/6
Chołodnyj, senjor — p. P. Kowżuna	14/9
ła Samokysza — p. P. Kowżuna	25/8
Narbut — p. P. Kowżuna	35/5
l Kryczewski — p. P. Kowżuna	46/5
Kulczycka — p. P. Kowżuna	49/3
jacka polityka wyznaniowa w stosunku do ko	
ścioła Grecko-Katolickiego — p. H. I. Lubienskie	37/4, 38/5
szczyzna a Kościół Grecko-Katolicki w Galicji	42/3, 43/8
p. H. I. Lubienskiego	10/21
o Szewczenko — dr. Ł. Łuciwa	5/2
Szczoholiw — p. Z. Mazura	19/1
Wana Franki — p. Z. Mazura	33/3
p — p. Z. Mazura	36/6
del ukraińskiego teatru — p. Z. Mazura	49/5, 50/6
chwały i niedoli opery ukraińskiej — p. Z. Ma	

Reychm

Szlakiem bandury — p.	
O produkcję filmu ukraińskiego	
„Noworocznik Literacki“ — p. F. Z.	
„Wielka Utrata“ — p. F. Zahory	10/2
Szewczenko i Polacy — p. P. Zajcewa	28/6
Karol Heincz, zapomniany romantyk „szkoły Ukrain	39/7
skiej“ — p. R. Ż.	45/5
Aleksander Archypenko — p. R. Ż.	
Serhij Podolynskij — p. R. Ż.	3/3
Drogi współczesnej literatury ukraińskiej — p. R. Ża	15/1
chowskiego	26/7, 27/3
Maksym Rylskij — p. R. Zachowskiego	32/2
Kobiety w literaturze ukraińskiej — p. R. Zachow	38/2
skiego	44/4
„Trzecia Unja“ — p. R. Zachowskiego .. 30/1, 31/5	10/1
Tomasz Padurra — p. R. Zachowskiego	15/5
O stosunkach literackich w USSR — p. R. Zachow	26/1
skiego	31/2
Kult Szewczenki	
Kobzar T. Szewczenki w alfabecie łacińskim	
W setną rocznicę „Pana Tadeusza“	
Iwan Mazepa	

RECENZJE I POLEMIKI:

Ukrainica w „Baltikoslavica“ — dr. M. A.	9/8
Na marginesie artykułu p. H. I. Lubińskiego p. t.	
„Chelmszczyzna a Kościół Grecko-Katolicki w Ga	46/2
licji“ — p. M. Andrusiaka	
Poezja ukraińska w Polskim Radio — mgr. Al.	44/7
Baumgardena	16/1
Pro domo sua — p. W. B.	18/6
Porzućmy bałamuctwa — p. W. B.	20/1
„Czy Zachód?“ — red. W. Bączkowskiego	5/8
Interesująca książka o ZSSR — p. B. Habdunka ..	
„Chołodnyj Jar“, „popea ukraińskiej walki wyzwoleń	46/9
czej — p. B. Horajewskiego	50/10
Skoropadczynza — p. I. M.	
Z działalności wydawniczej Ukr. Instytutu Naukowe	41/8
go w Warszawie — p. K.	
„Praci Ukr. Wys. Ped. Instytutu im Drahomanowa	5/10
u Prazi“ — p. E. K.	25/10
„Czerwonyj Szlach“ — p. E. K.	28/8
„Żyttia i Rewolucija“ — p. E. K.	42/9
Jeszcze o G. Skoworodzie — p. E. K.	44/2
Zbiorowe wydanie dzieł Szewczenki — p. E. K.	49/8
Z życia literackiego USSR — p. E. K.	23/11
„Kniaź Ołeh Wiszczyj“ — p. L. K.	

NEKROLOGI:

	Str.
rczyński — p. W. B.	14/1
szewskij — p. J. St.	48/1
ś. p. gen. J. Stachiewicz) — p. P.	39/1
p. Marjan Świechowski)	44/1
pczybaszy	48/11

DZIAŁ LITERACKI:

e (w oryginale)	1/1
nie Wielkości — Przeł. K. Neriwnyj	49/4
N.: Grzech. — Przeł. K. B.	5/6
ień zapomniany. — Przeł. O. Iwa-	46/1
.....	26/2
Olżycz O.: *** — Przeł. K. B.	5/6
Rylskij M.: Z książki „Pod gwiazdami jesieni”. —	23/7
Przeł. K. Neriwnyj	10/26
Sowa A. (Żeligowski E.): Do brata Tarasa Szew-	34/7
czenki	10/29
Szewczenko T.: Na wieczną pamięć Kotłarskiemu.	
— Przeł. J. Pogonowski	
Szewczenko T.: Urywek z dziennika	
Szewczenko T.: Testament. — Przeł. Z. I.	
ska (przedruk)	
Szewczenko T.: To obojętne mi. — Przeł. P.	
Szewczenko T.: Urywek z dziennika	
Szczoholiw J.: Wieczór. — Przeł. K. Neriwnyj	
Tyczyna P.: Zakuczaniawylisia chmary. — P.	
K. Neriwnyj	
Tyczyna P.: Z cyklu „Kiarnety słoneczna”. — Ze	
K. Neriwnyj	
Włyżko O.: Mgła. — Przeł. K. Neriwnyj	
Zahora F.: Legenda ponura	51 —

FELJETONY:

Nowy Rok w Redakcji — p. F.	1/
święto Wiosny — p. F.	13
Feljetonik smutny — p. F.	42
Kompleks topora — p. F.	44
Stary rok	51 —
Coś niecoś z ukraiñoznawstwa — O. Wyszni-	
(przekład)	

NA MARGINESIE:

1/16, 3/12, 8/12, 19/8, 20/12, 24/8, 25/12, 26/12, 2
33/8, 35/12, 37/12, 39/12.

DZIAŁ INFORMACYJNY;

1. Artykuły:

Rola spółdzielczości ukraińskiej — p. A. Zaka	
Ukraińska ludność na Słowacji — p. J. Janowicza	
„Masłosojuz”, centrala ukraińskiego przemysłu mle-	
czarskiego	
„Dniester”	
Rozmieszczenie Ukraińców w Azji — dr. Wł. Kubija-	
wicza	21/9, 22/3,
Ukraińcy na Dalekim Wschodzie — p. Wł. Pet-	
ca	22/4, 23/1,
Ukraiński ruch kobiecy — red. J. Kodryna	
Na marginesie deklaracji genewskiej — p. A. L.	
Biblioteka im. S. Petlury w Paryżu — p. R.skiego	

Spis	48/6
„Schód?” — p. Z. Ma-	23/1
.....	4/5
narodowe w Europie — p. J. Naumenki	35/3
przeszłości — p. J. Naumenki	10/31
Współczesna muzyka ukraińska — dr. S. Pfau	36/7
Na marginesie dyskusji z powodu artykułu D. Don-	28/11
cowa — p. A. Polanowskiego	2/7
Nauka czy polityka? — p. J. R.	6/3
Z literatury o Sowietach — Specja	18/12
„Czy „Finis Ucrainae?” — p. J. St.	24/6
„Problemy ukraińskoj religijnoji swidomosti” — p.	34/1
J. St.	40/9
Nowa książka o E. Czykalence — p. J. St.	7/5
Niezbędna książka — p. J. St.	17/6, 18/4
Ze zjazdu sławistów — p. J. St.	39/5
Nowy sposób rozwiązania kwestji polsko-ukraińskiej	17/11
czyli „wiązka poezji w prozie” — p. K. Symono-	45/3
lewicza, jun.	48/8
Rocaccio w roli Tacyta — p. K. Symonolewicz,	12/4
jun.	22/1
Pax Cyhrynensis — p. K. Symonolewicz,	26/4
jun.	1/9
Nieporozumienia — prof. H. Ułaszyna	16/6
Nauka a p. Wł. Świrski — prof. H. Ułaszyna	1/9
O p. Cacie słów parę — min. L. Wasilewskiego	1/9
O retrospektywnej wystawie sztuki ukraińskiej w	16/6
Warszawie — p. A. Wiczorkiewicza	1/9
Ideologia państwa narodowego — p. A. B. Z.	1/10
Moralność i program polityczny Kaliego — p. A. B. Z.	5/11
Przed wybiciem dwunastej — p. F. Z.	8/9
„Tygrys bengalski” z niefortunnych analogij — p.	9/7
F. Zahory	11/8
„Ukraińskijsz Miszczanyn”	16/11
R. Suszko i M. Czebotariw	20/11
„Nazustricz”	27/8
„Litopys Czerwonoi Kalyny”	33/6
Śmiały apel	42/10
„Dażboh”	44/10
„Greko Katolik”	47/7
Potknięcia się „Buntu Młodych”	51 —
Nowy zeszyt „Rosji Sowieckiej”	52/12
„Zymowyj Pochid”	
Nie walczymy z prawosławiem	
„Kościół Prawosławny w Polsce”	
Prace historyczne prof. D. Doroszenki	
Oświata publiczna w USSR.	

2. K r o n i k a :

a) Z życia ukraińskiego w Rzplitej 1/11, 2/10, 3/9,	Str. 4/10
b) Ze świata 1/14, 2/11, 3/11)	4/12
c) Ze świata i z kraju 5/9, 6/7,	
7/9, 8/10, 9/9, 11/7, 12/10, 13/11, 14/10, 15/8, 16/11,	
17/11, 18/10, 19/6, 20/11, 21/11, 22/7, 23/12, 24/7,	
25/11, 26/10, 27/7, 28/12, 29/8, 30/7, 31/12, 32/8,	
33/8, 34/11, 35/11, 36/11, 37/12, 38/11, 39/10, 40/11,	
41/11, 42/11, 43/11, 44/10, 45/11, 46/10, 47/10, 48/12,	
49/11, 50/11, 51 — 52/14,	
d) Wśród książek i czasopism 5/10	
e) Varia 1/7, 2/8, 3/6, 6/3, 8/7, 9/7, 10/31,	
12/8, 13/9, 15/6, 16/7, 17/8, 18/8, 23/8, 24/6, 25/10,	
26/8, 28/8, 29/6, 30/4, 31/8, 32/6, 33/6, 34/8, 35/8,	
36/9, 37/8, 38/10, 39/9, 40/9, 41/9, 42/9, 43/10, 44/7,	
45/7, 46/6, 47/7, 48/10, 49/8, 50/9, 51 — 52/13.	

PRZEDRUKI I PRZEKŁADY ARTYKUŁÓW
I DOKUMENTÓW:

Nowa konstytucja Polski i naród ukraiński — dr. St.	
Łosia — z pisma „Nowa Zoria“ 9/4	
Najwyższy czas — p. M. B-m — z pisma „Polska	
Zbrojna“ 37/3	
Rezolucje Kongresu Ukrainek w Stanisławowie 27/6	
Przemówienie J. E. Ks. Biskupa I. Buczki nad gro	
bem I. Babija 31/3	
List J. E. Ks. Metropolity A. Szeptyckiego do społe-	
czeństwa ukraińskiego 32/5	
Fragment z artykułu M. Ryłskiego o Mickiewiczu w	
przekładzie p. E. K. 26/3	
Wyciąg z rękopisu Ibrahima Efendi z Kaffy, doty-	
czący Ukrainy i Kozaków w przekładzie dr. A.	
Zihniego 28/4, 29/4	
M y ś l i w y b r a m e 27/2, 36/1, 39/3	
B i b l j o g r a f j a :	
Książki T. Hołówki i o T. Hołowce 1/11	
Prace O. H. Boczkowskiego 4/7	
Wydawnictwa nadesłane 5/11, 9/12	
L i s t y d o r e d a k c j i 1/7, 2/8, 8/12, 18/6,	
37/10, 42/11, 43/11, 50/9.	
F u n d u s z p r a s o w y 3/12	
S p r o s t o w a n i e 1/11, 11/12, 21/12, 24/7,	
35/12, 42/11, 47/12, 50/12, 51 — 52/16.	

SPIS ILUSTRACYJ W TOMIE III ZAWARTYCH.

P o r t r e t y :

O. Andrijewskij 40/5
W. Antonowicz 32/3
P. Chołodnyj (senjor) 14/9
J. Czykałenko 24/6
O. I. Boczkowski 4/7
M. Bojczuk 1/6
I. Franko 19/3
M. Hohol 15/4
T. Hołowko 36/1
ś. Hordynskij 7/4
Karol XII, król szwedzki 36/5
O. Kobylańska 27/5
B. Krawciw 7/3
U. Krawczenko 27/5
M. Kropiwnyckij 14/3
F. Kryczewskij 8/7

W. Kryczewskij 46/5	Str.
O. Krywycka 14/3	
Ł. Kurbas 14/3	
W. Lipiński 11/5	
Łesia Ukrainka 27/3	
S. Łewynskij 7/4	
O. Łotoćkij 44/3	
I. Mazepa, hetman Ukrainy 31/1, 36/4	
O. Muraszko 4/4	
J. Narbut 35/5	
G. Orlik 8/2	
T. Padurra 38/3	
S. Petlura 21/1	
B. Pieracki 25/1	
Piotr I, car moskiewski 36/5	
A. Rudnyckij 9/7, 10/31	
M. Ryłskij 15/2	
M. Samokysza 25/9	
Z. Sierakowski 10/18	
A. Skwarczyński 14/1	
R. Smal-Stoćkij 44/3	
M. Sokił 9/7, 10/31	
J. Stachiewicz 39/1	
T. Szewczenko 2/1, 10/1, 10/19, 10/22	
Szewczenko, ojciec Tarasa 10/3	
M. I. Tuhon-Baranowski 41/7	
L. Wasilewski 34/1	
M. Wowczok 27/4	
P. Zajcew 44/2	
Br. Zaleski 10/15	
Ks. M. Zielonka 10/15	

Z d j ę c i a o k o ł i c z n o ś c i o w e :

Jubileusz R. S. U. K.: akademja w Teatrze Wielkim	
we Lwowie 5/1	
Rodzina wiejska z powiatu Taraszczańskiego w Ukrai	
nie 5/6	
Taras Szewczenko wśród zesłańców Polaków w Oren-	
burgu 10/14	
Bandura 13/8	
Pierwsza ukraińska trupa teatralna we Lwowie 14/2	
Grób W. Lipińskiego na Wołyniu 16/5	
Wnętrze jednego ze sklepów „Masłosojuzu“ do zbytu	
drobiu 17/4	
Czternasty sklep „Masłosojuzu“ we Lwowie 17/5	
Gmach T-wa „Dniester“ we Lwowie 18/3	
Ukraiński Dom Narodowy w Charbinie 22/5	
Cerkiew ukraińska w Charbinie 22/6	
Zdjęcia okolicznościowe z Mandżurji 24/4	
„Ukraina“ — samolot ćwiczebny drugiej ukraińskiej	
szkoły lotniczej w Ameryce 34/12	
Biblioteka im. S. Petlury w Paryżu (wnętrze) 40/7	
J. Rudyczew, kierownik Biblioteki im. S. Petlury,	
przy pracy 40/8	
Dr. R. Daszkiewicz komendant „Łuhu“ przed frontem	
drużyn podczas popisu 42/2	
„Łuh“ ze starszyzną i gośćmi na Mszy św. Polowej 42/3	

Z e s z t u k i i a r c h i t e k t u r y :

O. Archypenko: Kobieta przed lustrem 39/7
O. Archypenko: Głowa 39/8
O. Archypenko: Kobieta przed lustrem 39/8

Zakł. Graf. DRUKPRASA, N.-Świat 54 Tel.: 615-56 i 242-40